



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Edouard Naville an Adolf Erman**

**Naville, Edouard**

**Malagny, 08.10.1889**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-73723](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-73723)

beantw  
22/10

Malayny 8 Octob. 1889.

Mon cher cousin

J'ai d'abord à vous remercier très sincèrement des  
notes sur Phos que vous avez eu l'obligeance de m'en  
voyer, elles sont très claires et ne servent d'aucune  
utilité quand nous irons nous établir là bas.

J'ai reçu aussi les deux photographies de la statue  
maitelée qui sont très bien réussies. J'les ai examinées  
de près. Il est clair que le type étranger, si type  
étranger il y a, est entièrement peu sensible, et quand  
j'ai comparé cette tête aux photographies des deux  
grandes que j'ai trouvées à Debates, j'ai vu  
que la différence était très grande. Cela m'a plutôt

confirme dans mon idée sur la quelle j'en suis mal  
expiré dans ma dernière lettre. J'ai eu aucun doute  
que la partie postérieure de la tête, et tout ce qui est poli  
ne soit la plus ancienne partie de la statue qui a été  
faite pour Amenemhat; maintenant lorsqu'on a maintenu  
grossièrement la figure, il est à peu déterminé le type  
étranger, ou au contraire pour donner ce type à la figure.  
Autant que j'ai pu juger par la photographie, j'ai di-  
versé plutôt à la seconde idée, voici par exemple. Les  
figures de la XII<sup>e</sup> dyn. (voir Petrie Paris I Amenemhat  
ou voir Usertesen) ont les joues plutôt rondes et la figure  
un peu plate. Au contraire le type Hyskos a les joues  
creuses, mais les pommettes très saillantes ainsi que les  
coins de la bouche où il y a comme un petit écart.  
Si l'on veut transformer la figure du type <sup>étranger</sup> de la XII<sup>e</sup> dyn.  
de type <sup>étranger</sup> ou maintiendra surtout les saillantes  
les pommettes et les coins de la bouche et l'oeil creuse peu  
à la joue qui est trop creuse. Or autant que j'ai pu

à juger, c'est l'inverse qui s'est fait, ou à croire plutôt le  
jouer de manière à faire saillir la bouche et les pommettes  
et ainsi le type étranger, ou de nous le faire si il y en a,  
serait le résultat de métissage. Vous comprenez l'importance  
historique de cette question technique. Par conséquent, ainsi,  
si ce type étranger est ce qu'on a voulu obtenir et non  
pas déterminer, cela donne ce type à une époque postérieure  
à la XIII<sup>e</sup> dyn. et cela apporte un argument de plus à  
la théorie de Mariette

J'ai reçu dernièrement une lettre de M<sup>r</sup> d'Halévy qui  
est très occupé à emballer les monuments de Dabasteh.  
J'espère que vous serez satisfait de la part du musée.  
Je fais faire dans ce moment à votre intention une collection  
complète de toutes mes photographies de Dabasteh; vous  
y voyez la tête de Ransu qui vous est destinée. Officiellement  
c'est la Société qui donne les monuments, c'est à elle  
que les envois de musée doivent être adressés, maintenant

J'avois gu'il seroit très-agréable au Sr d'Halot qu'on  
s'en venter de lui, car il a toute la peine. Moi j'ai  
le plaisir de le découvrir, lui a tout l'honneur de l'embellir  
et de l'expédier.

J'ai mis à la poste aujourd'hui la 3<sup>e</sup> édition de Pitthou  
à votre adresse.

Je vous d'avoir pendant quatre-jours été usé le Sr  
Hess. J'ai eu beaucoup de plaisir à faire sa connais-  
sance. Il ne paroît avoir beaucoup travaillé.

Veillez vos chers copiers ne rappeller au souvenir de  
M<sup>re</sup> Roman, et agréer l'expression de mes meilleurs  
sentiments.

Edouard Mailli